



BVcert.6152145

INSTRUÇÕES DE USO
POWERCUP EC1700



A GAMA 1 PEGA = 8 FERRAMENTAS

Ferramentas de mão



PW2 + TR8



PW2 + SC160



PW2 +
PW36RB



PW2 +
THD600



PW2 +
THD700

Ferramentas de altura



PW2 +
SC 160+PW930



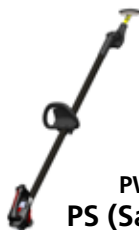
PW2 +
TR8+PW930



PW2 +
THD600+PW930



PW2 +
THD700+PW930



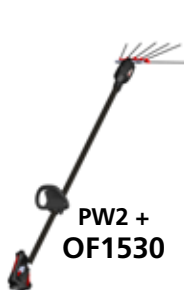
PW2 +
PS (Sarclage)



PW2 +
PB (Binage)



PW2 +
EP1700



PW2 +
OF1530



PW2 +
OF1830



PW2 +
OT2650



PW2 +
EC1700

Referencia	Descritivo
PW2	Punho universale da la gama POWERCOUP PW2.
THD600	Corta sebes douplo, comprimento da lamina 600 mm (23,5").
THD700	Corta sebes simples, comprimento da lamina 700 mm (27,5").
TR8	Máquina de corte, capacidade Ø150 (5,9").
SC160	Extensão carbono, comp. Ø100 (3").
PW 930	Extensão carbono, comp. 930 mm (3 ft).
PW1830	Extensão carbono, comp. 1830 mm (6 ft).
PWT1650	Extensão telescópico carbono, comp. 1650 mm (5,4 ft).
P1	Haste fixa para monda 1480 mm (58.2")
P2	Haste fixa para sacha 1430 mm (56.3")
PWP36RB	Entalhadeira (diâmetro da fresa 36 mm (1.41"))
PWP25RB	Entalhadeira (diâmetro do ralador 25 mm) e as hastes.
EP1700	Desladroadora vára telescópica 1,3m to 2m (51.18" to 78.74").
EC1700	Desbastadora, vára telescópica 1,10m à 1,65m (59.05" to 86.61").
OF1530	Vibradora de azeitonas, vára fixo 2,2m (86,5").
OF1830	Vibradora de azeitonas, vára fixo 2,5m (98,5").
OT2650	Vibreur à Olives (perche fixe 2.2 mm (86.5))

SUMÁRIO

PRECAUÇÕES ANTES DE UTILIZAÇÃO	5
EQUIPAMENTOS DE PROTEÇÃO TERMOINDIVISUAL	5
PROTECÇÃO DO AMBIENTE	5
VISTA GERAL DO PRODUTO	6
CARACTERÍSTICAS	6
VISTA DOS ACESSÓRIOS	6
GUIA DE UTILIZAÇÃO	7
INSTALAÇÃO E LIGAÇÃO	7
UTILIZAÇÃO DA MÁQUINA	7
VERIFICAR OS ACESSÓRIOS COM FOLGA	9
CUIDADOS DE UTILIZAÇÃO E DE SEGURANÇA	11
INTERVENÇÃO E MANUTENÇÃO	12
LUBRIFICAÇÃO SEMANAL	12
MONTAGEM DA ESCOVA	13
INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA	12
CONDIÇÕES DE GARANTIA	13
CONSELHOS	14
REPARAÇÃO	15
CUPÃO A DEVOLVER A INFACO APOS A COMPRA DO APARELHO	17 - 18
MATERIAL FABRICADO EM FRANÇA	19
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE	20

PRECAUÇÕES ANTES DE UTILIZAÇÃO



AVISO. Ler todas as recomendações de segurança assim como as instruções. Se não seguir os avisos nem as instruções pode sofrer um choque eléctrico, um incêndio e/ou também um ferimento grave.

Conservar todos os avisos e todas as instruções para poder verificar a qualquer momento.

O termo «ferramenta» nos avisos faz referência à sua máquina eléctrica alimentada num setor (com um cabo eléctrico de alimentação) ou à sua máquina que funcione a bateria (sem cabo de alimentação).

EQUIPAMENTOS DE PROTEÇÃO TERMOINDIVISUAL

	Ler atentamente o manual de utilização e mais particularmente as instruções de segurança.
	Utilização do capacete, proteção dos olhos e proteção acústica OBRIGATORIA.
	Proteção das mãos, com luvas de trabalho.
	Proteção dos pés, com botas com proteções.
	Proteção do rosto, com uma viseira.
	ATENÇÃO! As varas são em carbono, material condutor. Não utilizar próximo de fontes ou fios eléctricos.
	AVISO! Não aproximar nenhuma parte do corpo da lâmina. Não retirar o material cortado ou não pegar no material a cortar enquanto as lâminas estiverem móveis.

PROTECÇÃO DO AMBIENTE

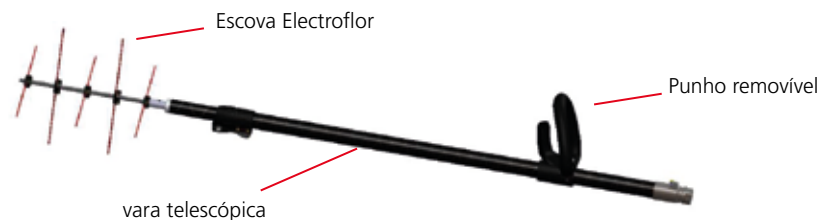


Para a eliminação dos resíduos, respeitar as prescrições nacionais específicas.
Os aparelhos eléctricos não devem ser postos no caixote do lixo.
Os dispositivos, os acessórios e as embalagens devem ser entregues para reciclagem.



Pedir ao revendedor especializado INFACO as informações atualizadas no que diz respeito à eliminação compatível dos resíduos.

VISTA GERAL DO PRODUTO



CARACTERÍSTICAS

Referência	EC1700
Potência	250W Max
Peso	PW2 + EC 1700 2800g
Comprimento	1,5 à 1,9m
Velocidade	320 a 1900 tr/min

VISTA DOS ACESSÓRIOS



PunhoPW2
Ref : PW2



Cabo de
alimentação Ref :
PW225S



Bateria 500Wh
10,4 Amp.
Ref : L810B



Bateria 150Wh
3,1 Amp.
Ref : 731B



Bateria 120Wh
2,5Amp.
Ref : 831B



GUIA DE UTILIZAÇÃO

INSTALAÇÃO E LIGAÇÃO



Utilizar unicamente as baterias da marca INFACO com uma tensão de alimentação de 48 Volts.

É imperativo ler atentamente o manual de utilização dos aparelhos e acessórios antes da ligação dos mesmos.



Em tempo de chuva, o cinto da bateria deve estar imperativamente protegido com um impermeável afim de proteger a bateria de toda e qualquer humidade.

UTILIZAÇÃO DA MÁQUINA



A → F



A/



B/



C/



D/



E/



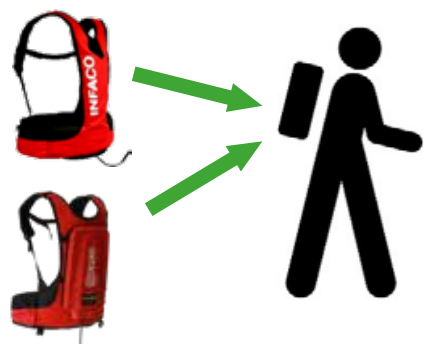
F/



G/



H/



I/



J/

OFF



K/

ON



VERIFICAR OS ACESSÓRIOS COM FOLGA



O ajuste da folga para as hastes deve ser feito entre a pega e a haste, bem como entre a haste e a ferramenta.

Válido para todos os acessórios.



Se nenhum movimento = folga OK
Com movimento = ajustar a folga



1º funcionamento : Apertar 2 vezes rápidas o gatilho = ON

Saída do modo contínuo : Apertar 2 vezes rápidas o gatilho = ON

A operação normal :

1 aperto longo no gatilho = ON

Largar o gatilho = OFF

CONFIGURAÇÃO DA VELOCIDADE DE ROTAÇÃO 10 patamares de velocidade disponíveis de 320 a 1900 rpm

A/ Ligar a máquina.

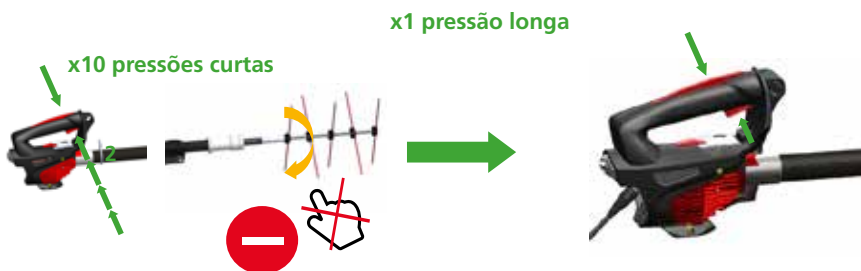


B/ Para entrar no modo de configuração, exercer uma pressão longa no gatilho.



A máquina liga-se automaticamente para o primeiro patamar de velocidade baixa.

C/



Seleção da velocidade pretendida através de pressões curtas sucessivas no gatilho.

10 patamares de velocidade estão disponíveis.

Validar a velocidade pretendida e sair do modo de configuração através de uma pressão longa no gatilho até à paragem da máquina.

A máquina está pronta a funcionar, a velocidade ficará memorizada até à próxima configuração. A máquina está equipada de uma proteção eletrónica. No momento em que a escova se bloqueie sob a influência de uma resistência demasiado elevada, o sistema eletrónico efetua a paragem do motor

CUIDADOS DE UTILIZAÇÃO E DE SEGURANÇA



Para o transporte, o stock, a manutenção, da máquina ou qualquer outra operação fora as que estão ligadas ao funcionamento da ferramenta, **desligar imperativamente a máquina.**

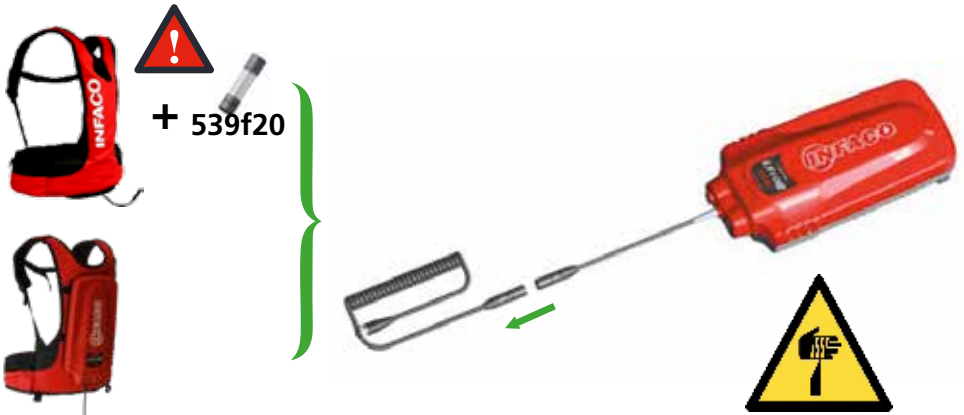
A /



B /



c/



INTERVENÇÃO E MANUTENÇÃO

		Antes do começo do trabalho	No fim do dia de trabalho	A cada carregamento da bateria	Uma vez por semana	Uma vez por mês	Uma vez por ano	Em caso de degradação	Em caso de avaria	Quando for preciso
Máquina completa	Controlo visual	X	X							
	Limpeza		X							X
	Controlo pelo revendedor							X	X	
Fixação do rotor	Controlo	X								
Balanceiros	Controlo visual	X								
	Substituir							X		X
Cabo em espiral	Controlo visual					X			X	X
Bateria	Controlo visual			X	X				X	X
Colete	Controlo visual						X		X	X
Punho	Controlo visual	X	X							

LUBRIFICAÇÃO SEMANAL



Montagem da escova

Preparar os semicascos e os fios necessários de acordo com a utilização.

1- Colocar sobre cada semicasco uma porca travão fornecida com a máquina. (Fig. 1A)

2- Posicionar o fio na ranhura de um semicasco



O fio deve estar posicionado de forma simétrica

3- Colocar o conjunto na extremidade do eixo de carbono. (Fig. 1B).

4- Comprimir o fio com a ajuda de um segundo semicasco.

5- Apertar o conjunto com uma chave de fendas Torx T20 e os dois parafusos fornecidos com a máquina. (Fig. 1C)

6- Reproduzir o mesmo procedimento desviando cada casco de 90°. Deixar cerca de 3 cm de espaço livre na extremidade para a fixação do eixo sobre o mandril. (Fig. 1D)



**Não montar mais de 8 fios por escova
(comprimento máximo dos fios 30 cm).**

Fig.1A



Fig.1B

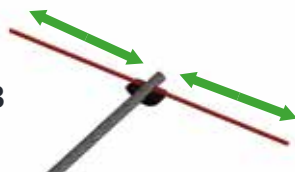
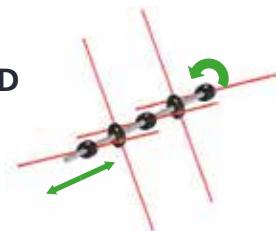


Fig.1C



Chave de fendas Torx T10

Fig.1D



INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

ATENÇÃO. Com a finalidade de reduzir o risco de descárga eléctrica , de ferimentos e incêndios quando utilizar os aparelhos eléctricos observe as medidas de segurança fundamentais seguintes. Leia e observe as instruções antes de utilizar a máquina e conserve estas instruções de segurança !

Fora as operações ligadas ao funcionamento da ferramenta, o punho POWERCOUP PW2 e seus acessórios devem estar desligados,e arrumados nas suas embalagens respetivas.



O punho POWERCOUP PW2 deve imperativamente estar desligado de todas as fontes de energia para as seguintes operações :

- A intervenção.
- A carga da bateria.
- A assistência.
- O transporte.
- O armazenamento.

Quando o aparelho está a funcionar, pensar sempre em ter as mãos afastadas da cabeça do acessório utilizado.

Não trabalhe com a máquina se estiver cansado ou se não se sentir bem.

Utilize sempre equipamentos de segurança recomendados especificamente para cada acessório.

Não deixe o aparelho perto de crianças ou visitantes.



Não utilize o aparelho se houver risco de incêndio ou explosão, por exemplo na presença de líquidos inflamáveis assim como o gás. Não transporte nunca o carregador pelo cabo e nunca o puxe para o tirar da ficha eléctrica



Proteja o cabo do calor, do óleo e de objectos cortantes.

Nunca utilize o aparelho de noite ou mesmo em caso de pouca claridade sem ter uma luz suplementar suficiente.

Aquando da utilização do aparelho, tenha sempre os dois pés bem assentes no chão e guardar sempre o máximo equilíbrio.



Atenção, a vara e o pente são em carbono, material condutor de energia. Não utilizar próximo de fontes de energia ou de fios eléctricos.

CONDIÇÕES DE GARANTIA

Punho POWERCOUP PW2 é garantido dois anos contra falhas e defeitos de fabricação.

Esta garantia corresponde a uma utilização normal do aparelho e exclui :

- as avarias devido a um mau ou falta de cuidado,
- as avarias devido a uma má utilização,
- as avarias devido a um desgaste normal,
- os aparelhos que tenham sido desmontados por reparadores não autorizados,
- os agentes externos (incêndio, inundação, raios, etc...),
- os choques e consequências,
- os aparelhos cuja carta da garantia não foi devolvida no momento da compra,
- os aparelhos utilizados com uma bateria ou com um carregador que não sejam da marca INFACO.

A garantia não pode de maneira alguma servir para indemnizar pela eventual imobilização do aparelho durante a reparação do mesmo.

Todas as intervenções feitas por uma pessoa que não seja agente autorizado INFACO dão lugar a supressão imediata da garantia do material.

Aconselhamos vivamente os utilizadores do material INFACO em caso de avaria, de contactarem o vosso revendedor que vos vendeu aparelho ou o importador LISAGRI que se for necessário entrará em contacto com a INFACO (+351) 244 814 479

Para evitar todos os possíveis litígios, informe-se do procedimento seguinte:

- material que esteja em garantia, queiram enviar-nos por vossa conta o retorno será feito e pago por nós,
- material que não esteja em garantia, será enviado com portes por conta do cliente.

No caso que a reparação seja superior a 80 € +TVA, um orçamento vos será enviá-do.

CONSELHOS

Mantenha a ordem no seu espaço de trabalho.

A desordem no espaço de trabalho aumenta o risco de acidente. **Não exponha as suas ferramentas elétricas à chuva.**

Não utilize as suas ferramentas elétricas num ambiente húmido ou molhado. Verifique se o seu espaço de trabalho tem luz suficiente. Não utilize as ferramentas elétricas se tiver líquidos ou gás inflamável nas proximidades. **Proteja-se contra as descargas elétricas. Evite o contacto do corpo com as superfícies ligadas à terra, como por exemplo : carregador de bateria, fichas eléctricas, etc...**

Mantenha as crianças afastadas !

Não autorize que outras pessoas mexam na ferramenta ou no cabo. Tenha sempre

as pessoas afastadas do seu local de trabalho. **Arrume as suas ferramentas num local seguro.**

As ferramentas não utilizadas devem ser arrumadas num local seco e dentro da embalagem de origem e fora do alcance das crianças. **Vista sempre roupas adequadas ao seu trabalho.** Não vista roupas largas ou joias. Pois podem ser apanhadas pelas ferramentas em movimento. Aquando do trabalho ao ar livre, Recomenda-se a utilização de luvas em borracha e sapatos ou botas com sólas anti-derrapantes. Prenda os cabelos no caso de serem longos.

Utilize óculos de proteção. Utilize também uma máscara se o trabalho a executar produzir poeiras. Proteja o cabo de alimentação.

Não pegue na ferramenta pelo cabo e nunca o puxe para o desligar da ficha de corrente.

Proteja o cabo do calor do óleo e das surfases cortantes. Ocupe-se das ferramentas profissionalmente. Verificar regularmente o estado da ficha e do cabo de alimentação. Em caso de avaria, peça a um especialista reconhecido para o substituir. Mantenha o material POWERCOUP PW2 seco e ausente de óleo. Retire as chaves de ferramenta. Antes de pôr em funcionamento, verifique que as chaves de ferramenta para a regulação estão retirados.

Verifique se o seu aparelho está em bom estado. Antes de utilizar uma nova máquina verifique bem se os dispositivos de segurança estado de funcionamento sem peças estragadas.

Envie para reparação a sua máquina a um especialista autorizado. Esta máquina está conforme as regras de segurança em vigor. Toda a reparação deve ser feita por um especialista autorizado e unicamente com peças de origem, caso contrário pode ser a causa de riscos graves para a segurança do utilizador.

REPARAÇÃO

Perturbações	Causas	Soluções
Vibrações importantes anormais	Mau aperto da escova	Contactar o seu revendedor
	Deteção da ferramenta com defeito	Contactar o seu revendedor
Quebra do fio	Desgaste	Substituição do fio quebrado
Barulho dentro da vara	Guia da vara usado	Contactar o seu revendedor
Máquina não arranca	Bateria descarregada	Recarregar a bateria.
	Máquina não alimentada	Desligue e volte a ligár.
	Outras	Contactar o seu revendedor
Paragens da máquina frequentes	Bateria descarregada	Recarregar a bateria.

FORMULÁRIO DO REVENDEDOR

FORMULÁRIO A CONSERVAR PELO REVENDEDOR

Mês / ano de fabricação : Modelo : EP1700

Apelido :

Nome :

Denominação social :

Morada completa:

.....

Vila :

Código Postal :

Telefone :

Data de compra :/...../.....

Cliente já tem uma tesoura ELECTROCOUP :

Se sim N°:

Sim Não

Observações :

ASSINATURA DO
CLIENTE

CUPÃO A DEVOLVER A INFACO APOS A COMPRA DO APARELHO

Para obter a validade total da garantia, **DEVOLVER IMEDIATAMENTE** a presente ficha devidamente preenchida em **LETRAS MAIÚSCULAS**

Apelido : Nome :

Denominação social :

Morada completa :

.....

Código Postal : Vila :

Telefone : Fax : E-mail :

Telemóvel : Data de compra :/...../.....

Mês / ano de fabricação :

Modelo : EP1700

Cliente já tem uma tesoura ELECTROCOUP :

Se sim N°:

Sim Não

Observações :

- Arboricultura
- Poda
- Viticultura
- Espaços verdes

CARIMBO DO REVENDEDOR

Qualquer cupão indevidamente preenchido e não enviado nos prazos em conta

REVENDEUR

À conserver
par le revendeur
pour fichiers clients
INFACO

LISAGRI
Rua Vale de Lobos, 68
2410-078 LEIRIA
GUIMAROTA Portugal





MATERIAL FABRICADO EM FRANÇA



Constructor : INFACO S.A.S. - 81140 CAHUZAC-SUR-VÈRE (FRANCE)

Tipo : ELECTRO'FLOR EC1700

Peso : Modèle EC1700 2790g

Potência máxima : 220 W

Tensão bateria : 48 Volts

Estas características são dadas a título indicativo. Elas não são contratuais em caso algum e podem ser alteradas para correção sem aviso prévio.

Material patenteado.

Esclarecimentos técnicos ou S.A.V :

LISAGRI
Rua Vale de Lobos, 68
2410-078 LEIRIA
GUIMAROTA Portugal
Tél : (+351) 244 814 479
Fax :(+351) 244 814 804

Neste manual de utilização, foram usados os pictogramas seguintes :



Indicar um eventual risco de lesão corporal, um perigo de morte ou um risco de ferimentos com a máquina se as instruções de utilização não forem respeitadas.



Indica a presença de tensão elétrica.

Ler atentamente este manual de utilização antes de utilizar a máquina. Assegure-se de ter compreendido bem e ter conhecimento do funcionamento da máquina e sua utilização. Trate a máquina conforme as instruções para que ela funcione sempre corretamente. Conserve este manual de utilização e a documentação junto ou próximo da máquina.

DÉCLARATION D'INCORPORATION

DECLARATION OF INCORPORATION

INFACO s.a.s. déclare que la quasi-machine neuve désignée ci-après :
INFACO S.A.S. declares that the new partly-completed machine designated below:

Eclairciseuse électroportative
Electronic flower thinner machine

De marque – Brand name : **INFACO**

Modèle - Model : **ELECTRO'FLOR EC1700**

N° de série – Serial no :

Année de fabrication – Year of manufacture :

Est conforme aux dispositifs des directives :
Complies with the provisions of the directives for:

- "Machines" (directive 2006/42/CEE).
"Appliances" (directive 2006/42/CEE)
- "Emissions sonores machines utilisées en extérieur" directive 2000/14/CE (arrêté du 18 mars 2002) modifiée par la 2005/88/CE (arrêté du 22 mai 2006).
Directive 2000/14/EC « on the noise emission by equipment for use outdoors » (order of 18 march 2002) modified by the directive 2005/88/EC (order of 22 may 2006).
- "Chargeurs électriques" (directive 2004/108/CEE) et aux réglementations nationales les transposant.
"electric chargers" (directive 2004/108/CEE) and with national legislation adapting them.
- La personne autorisée à constituer le dossier technique au sein d'INFACO est M.ALVAREZ Grégory.
The person authorized to compile the technical file within the company INFACO is Mr. Gregory ALVAREZ.

L'appareil est également conforme aux dispositions des directives européennes suivantes :
The equipment also complies with the provisions of the following European directives:

POWERCOUPE PW2 - EC1700

Niveau de pression acoustique pondéré A au poste de travail, LpA (NF EN 60745-2-11 : 2009) 69 dB(A)
Sound pressure level LpA

Valeur mesurée d'émission vibratoire, ah (EN12096) 0.95 m/s²
Measured value of vibratory emission, ah

Fait à - Signed in : CAHUZAC SUR VÈRE
M. DELMAS Daniel, Président de la Société INFACO - INFACO President

Le - Date : 27/03/2020

Signature – Signature :



La quasi-machine ne doit pas être mise en service avant que la machine finale dans laquelle elle doit être incorporée ait été déclarée conforme aux dispositions pertinentes de la présente directive.

The partly-completed machine must not be put into service until the final machine into which it is to be incorporated has been declared in conformity with the relevant provisions of this Directive.

INFACO s'engage à fournir aux autorités nationales les informations pertinentes concernant la machine.
INFACO undertakes to provide national authorities with all relevant information concerning the machine.